

REVUE DE PRESSE

**Cette revue de presse concerne la nouvelle exposition permanente
de la Fondation Rilke: «Le Valais vu par Rilke» / «Das Wallis, gesehen von Rilke»
À Sierre, depuis le 1^{er} juin 2011**

FONDATION RAINER MARIA RILKE
Rue du Bourg 30 / C.P. 385 / CH-3960 Sierre
www.fondationrilke.ch

RADIOS / TÉLÉVISIONS



Walliser Nachrichten

06.06.2011, 13:41 Uhr

Siders: Dauerausstellung "Das Wallis gesehen von Rilke"

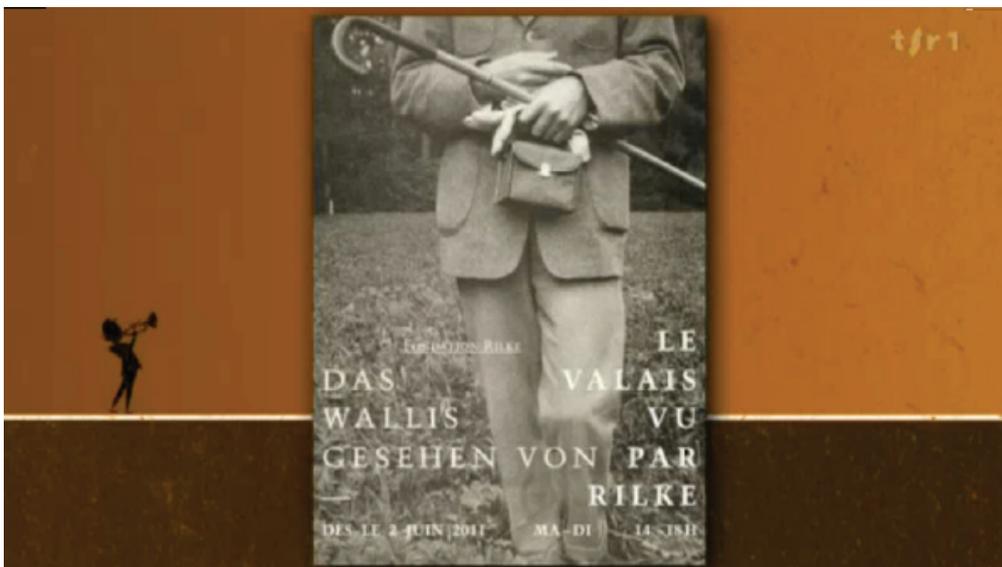
Am Donnerstag eröffnete in Siders die Dauerausstellung "Das Wallis gesehen von Rilke".



03.06.2011, 13:27 Die Ausstellung besteht aus 26 Schautafeln und drei Vitrinen. Sie bietet ausserdem ein Diaporama und zwei Audio-Anschlüsse, bei denen Rilke-Texte zu hören sind. Ein Fotoalbum rückt eine Reihe von Freunden und Bekannten ins Bild, die den Dichter in seinem Turm besucht haben. Die Ausstellung in der Fondation Rainer Maria Rilke in Siders endet mit einer kurzen Darstellung seiner Erkrankung. Rainer Maria Rilke bewohnte das Wallis von 1921 bis 1926./bu

<< zurück

Radio Rottu Oberwallis, diffusion le 6 juin 2011



TSR, Télévision Suisse Romande, «La puce à l'oreille», agenda culturel, 9 juin 2011



Canal 9, agenda culturel, 2 juin 2011

MARDI 13 SEPTEMBRE 2011 LE NOUVELLISTE

LE MAG

18



LITTÉRATURE
Quand Rome prend vie
 Avec son roman «Rom@», Stéphane Audeguy raconte bien plus qu'une ville. Un livre poétique et maîtrisé sur le temps. **PAGE 19**

SIERRE Une exposition qui dévoile les liens qui unissaient le poète à notre canton.

«Le Valais vu par Rilke»

JEAN-MARK THEYAZ

Une exposition permanente nous fait découvrir actuellement le regard qu'a porté le poète Rilke sur notre canton où il a séjourné entre 1921 et 1926.

Un itinéraire passionnant que nous fait savourer le conservateur de la Fondation Rilke à Sierre, Curdin Ebnetter, que nous avons rencontré. A noter que ce dernier a été épaulé par Sarah In-Albon, coordinatrice de l'exposition.

M. Ebnetter, pouvez-vous nous dire quelles sont les circonstances dans lesquelles Rilke a découvert le Valais?

Après une première visite à Sion et à Sierre en 1920, en compagnie de Baladine Klossowska, Rilke y retourne en 1921, venant de Genève. Il logera à l'Hôtel Bellevue (Sierre). A ce moment-là, il est à la recherche d'une demeure appropriée, offrant la solitude nécessaire à l'achèvement d'une œuvre maîtresse, les «Élégies de Duino» commencées en 1912. A Sierre, il est tenté par la tour de Goubing, toutefois déjà occupée par la famille de Rham. Rilke et Baladine sont sur le point de quitter Sierre quand ils découvrent, dans une vitrine, une annonce disant: «Château à vendre ou à louer». Il s'agit de Muzot qui offre peu de confort (ni eau courante ni électricité, poêle en pierre ollaire). Après des hésitations du côté de Rilke et des tractations avec la famille, le poète décide de faire un «essai d'habitation» dans ce qu'il appelle aussi un «harnais». Il compte y rester trois mois, au plus... Il y sera finalement jusqu'à la fin de sa vie en 1926.

Quels éléments ont touché le poète de prime abord?

La beauté des paysages, par exemple la «broderie» des vignobles autour de Saxon, les montagnes ressemblant à des gobelins, le charme du XVIIIe siècle qui semble conservé dans ces contrées. Il



Le poète Rilke dans les vignes valaisannes: un véritable émerveillement. FONDATION RILKE SIERRE



«Son séjour est plutôt une saison de «récolte»

CURDIN EBNETTER CURATEUR DE L'EXPOSITION DE SIERRE

est fasciné par les espaces qui s'ouvrent et se transforment au fur et à mesure qu'on remonte la vallée, par le jeu d'échecs des collines dans le Valais central. La flore et la faune et d'autres éléments lui évoquent la Provence et l'Espagne. Le Rhône relie ce pays à la France où il a connu ses années les plus fécondes. La «lumière vibrante, légère et spirituelle» du Valais fait penser à celle de l'île-de-France. Ce qui lui parle, c'est ce mélange de nature cultivée et de nature

sauvage, un paysage dur qui sait se faire tendre dans les vergers, les prés, les vignes et les champs (qui existent encore). Les hauteurs qui ne sont que pâturages (Montana, Mayens-de-Sion) n'ont rien à lui dire, en revanche. Il ne visitera aucune vallée latérale...

Quelles relations le poète pragois a-t-il entretenues avec les Valaisans? S'en est-il approché ou a-t-il vécu dans une sorte de tour d'ivoire?

Il montre du respect pour les villageois et entretient des relations amicales avec un certain nombre de familles. Parmi celles-ci, on peut citer Jeanne de Sépibus et son mari, la famille de Chastonay, Henri Détraz (directeur Alusuisse), mais aussi Mme Imwinkelried à Venthône (qui s'occupait de la chapelle de Muzot) ou le jeune Henri Gaspoz de Veyras qui sera son petit bonhomme à tout faire; il fend son bois, amène son courrier à la poste, etc.

Rilke recevait aussi un grand nombre de visiteurs venus de l'étranger, comme Paul Valéry, Rudolf Kasser ou la princesse Marie de la Tour et Taxis...

Rilke a-t-il développé des liens directs avec les artistes et la culture de notre canton?

Rilke connaissait quelques artis-

L'EXPOSITION EN PLUSIEURS VOLETS

Image et texte, vidéo et son, l'expo permanente organisée à Sierre actuellement s'articule en cinq volets qui nous donnent à voir l'approche qu'a eue le poète du Valais et la découverte de son paysage dans les années 20, notamment par la peinture.

On y découvre ainsi les promenades et les excursions qu'a réalisées le poète dans la plaine du Rhône, par l'attestation de témoignages précis, puis son installation et son existence dans la tour dite «château» de Muzot (1921-1926). Dans le prolongement de ces témoignages le visiteur apprendra également à fréquenter les amis et proches de Rilke, écrivains, poètes peintres, mécènes et personnalités de l'époque.

L'exposition nous offre aussi un espace aux œuvres maîtresses achevées à Muzot, «Élégies de Duino» (1922) et «Sonnets d'Orphée» (1922) avec en complément les importantes traductions de Paul Valéry et son «intense activité épistolaire». © JMT

Exposition «Le Valais vu par Rilke». Fondation Rilke à Sierre, Maison de Courten, rue du Bourg 30. Jusqu'à la fin octobre.

Renseignements: www.fondationrilke.ch

tes comme Edmond Bille (et sa fille Corinna), Charles-Clos Olsommer. C'est d'ailleurs une visite dans l'atelier du peintre Alexandre Blanchet, à Genève, qui avait incité Rilke et Baladine à venir en Valais. Rilke connaîtra aussi Alice Bailly, peintre, qui lui rendra visite durant le séjour qu'elle fait à Sierre. Rilke se demande pourquoi le Valais, pourtant si beau, n'a pas produit davantage de peintres et de poètes. Il découvre le recueil de Louis de Courten (1880-1903), intitulé «La Terre valaisanne...».

Rilke est un grand promeneur. Il connaît bien la Noble-Contrée et monte souvent à Anchettes, à Venthône, à Vercorin. Il aime la chapelle de Corin, il se promène dans le vignoble des Bernunes (près de Miège) et dans la forêt de Finges, muni de son carnet de notes. Il admire les villages et leur architecture.

Quels thèmes, paradigmes, éléments inédits, le Valais a-t-il apporté à la poésie de Rilke?

Il le compare plutôt à des contrées visitées antérieurement, comme la Provence, l'Espagne, la vallée du Nil. Il n'est guère attiré par la montagne en tant que telle.

Celle-ci l'intéresse dans la mesure où elle contribue à former, à délimiter des espaces. Il est sensible au jeu des lumières et des ombres sur les coteaux, aux couchers du soleil, aux couleurs du ciel.

On peut citer aussi le «peuplier à sa place juste», les cascades, les tours, les vergers, la vigne, les collines, le Rhône, etc. Tout cela se reflète dans sa poésie.

Mais à ce stade de sa vie et de son œuvre, Rilke n'est plus vraiment à la recherche d'un paysage nouveau, d'impressions inédites. C'est plutôt une saison de «récolte», de concentration de tout ce qui a pu le marquer au fil de sa vie. Ceci dit, on retrouve sans doute quelques traces du Valais dans les «Élégies de Duino» ou dans les «Sonnets à Orphée», mais surtout dans ses poèmes paysagers, qu'ils soient allemands ou français.

Puis, bien entendu, dans ses recueils en langue française tels que «Vergers» ou «Les Quatrains Valaisans»; ces derniers sont un véritable hommage au pays qui lui a permis l'achèvement des «Élégies». Sans oublier son abondante correspondance, de haute qualité littéraire, dans laquelle il ne cesse de faire l'éloge du Valais. ©



03.09.2011

Zwischen Himmel und Erde

Bergbauern lesen wohl keine Gedichte. Als Rainer Maria Rilke auf dem Friedhof eines Schweizer Dörfleins beerdigt wurde, wussten die Einheimischen nichts von diesem weltberühmten Dichter. Sie staunten über die illustren Trauergäste, die mitten im Januar rote Rosen brachten. „Rosen im Winter – wo gibt’s denn so was?“, dürften sie sich gedacht haben.

Eine Rose hat Rilke auch in seine Grabinschrift aufgenommen, die er im Testament bestimmte: „Rose, oh reiner Widerspruch, Lust, / niemandes Schlaf zu sein unter soviel Lidern“, steht auf dem schlichten Grabstein. Die Sehnsucht nach Ruhe, wie sie in diesem Vers zum Ausdruck kommt, war es, die den Dichter überhaupt in die Schweiz führte. Die ersten 44 Jahre seines Lebens war der geborene Prager durch ganz Europa vagabundiert. Als Nichtfranzosen wies man ihn 1914 aus Paris aus; während des Ersten Weltkriegs war er meist in München. Mit Kriegsende verschwand sein Heimatland, das Habsburger Reich, und Rilke wurde zu einem Tschechen. Diese Entwurzelung führte auch zu einer Schaffenskrise.

Um seine lyrische Stimme wiederzufinden, reiste der Dichter 1919 in die von ihm sogenannte „Käse-Schweiz“. Er suchte dort nach einem Ort, wo er ungestört arbeiten konnte. Sein Vorhaben war es, einen Gedichtzyklus zu vollenden: die „Duineser Elegien“, die er bereits 1911 auf Schloss Duino in Norditalien, dem Stammsitz der Familie Thurn und Taxis, begonnen hatte.

In der Schweiz verschlug es ihn zunächst ins Tessin und in die Nähe von Zürich. Den kostspieligen eidgenössischen Lebenswandel ließ sich der Dichter von Mäzenen und vor allem Mäzeninnen finanzieren. Erst im Sommer 1921 entdeckte er in der Nähe von Siders – Sommerkurort und Hauptstadt des Kantons Wallis – eine neue Heimat.

Hier, im weit ausladenden Tal der Rhone, fand er die Merkmale zweier von ihm sehr geschätzter Gegenden vereinigt: Den Dichter ergriff es, „dass in der hiesigen landschaftlichen Erscheinung Spanien und die Provence so seltsam ineinander wirkten“. Das schrieb er jedenfalls an seine Freundin und Mäzenin Marie von Thurn und Taxis. Rilke war fasziniert davon, wie sich Schroffheit und Liebreiz in der Walliser Berglandschaft durchdringen und schwärmte von einem Land, das „irgendwo zwischen Himmel und Erde hängt“.

Der Dichter wanderte fast täglich, doch auf die hohen Berge oder gar in die Gletscher zog es ihn nicht. Rilke liebte die 1000 Jahre alte Kulturlandschaft: die Almwiesen und die von murmelnden Bächlein durchzogenen Weinberge, die engen Dörfer mit ihren wettergegerbten Holzhäusern. Die Alpengipfelwaren für ihn eher eine malerische Kulisse; er verglich sie mit Gobelins.

In Rilkes Landschaftsgedichten und Briefen hat das Wallis mancherlei Spuren hinterlassen. So ist das berühmte Gedicht „Herbsttag“ von einer bunt beblätterten Allee im Tal der Rhone inspiriert: „Wer jetzt kein Haus hat, baut sich keines mehr / wer jetzt allein ist, wird es lange bleiben“. Den ersten Ausflug ins Wallis hatte Rilke bereits 1920 unternommen, gemeinsam mit der Malerin Baladine Klossowska, der letzten seiner zahlreichen Freundinnen. Die beiden stiegen im noblen Hotel Bellevue in Siders ab. Bei einem Spaziergang entdeckten sie im Schaufenster ein Verkaufsangebot für das Château de Muzot, den Turm einer Schlossanlage aus dem 13. Jahrhundert. Rilke war auf den ersten Blick davon angetan. Aufgeregt schrieb er an seinen Mäzen, den Schweizer Industriellen Werner Reinhart, der das Haus dann kaufte und dem Dichter zum Wohnen überließ.

Es dürfte nicht zuletzt die markante Form gewesen sein, die Rilke so an diesem Gebäude faszinierte. Türme hatten es dem Dichter schon lange angetan; sie dienten ihm immer wieder als Metapher. In dem Gedicht „Ich lebe mein Leben in wachsenden Ringen“ ist Gott ein „uralter Turm“, den der Dichter umkreist.

Hinter den Mauern von Muzot, die in der oberen Etage nur schießschartenartige Fensterschlitz freigegeben, fand Rilke endlich die lang ersehnte Ruhe und Abgeschiedenheit. Hier vollendete er die „Duineser Elegien“ in einer einzigen Februarwoche des Jahres 1922. „Es war ein Sturm, der keinen Namen hat, ein Orkan im Geist“, schrieb der Dichter über diesen geradezu explosiven Schaffensrausch an Marie von Thurn und Taxis.

Dieser Gedichtzyklus, der Rilke über ein Jahrzehnt hinweg beschäftigte, ist ein groß angelegter metaphysischer Wurf. Er umfasst die gesamte, widersprüchliche Erfahrungswelt des modernen Menschen, der um seine Sterblichkeit weiß. Gleichwohl verschließt sich die metaphernreiche, in Satzbau und Grammatik unkonventionelle Sprache einer einfachen Deutung. Parallel zu den Elegien entstanden – „wie im Diktat“, so Rilke – die „Sonette an Orpheus“ mit dem berühmten Rilke-Satz „Du musst Dein Leben ändern!“. In Muzot schrieb der Dichter weiterhin mehrere Gedichtbände auf Französisch und übersetzte Werke des französischen Lyrikers Paul Valéry.

Zwar befindet sich Muzot heute in Privatbesitz der Erben des Rilke-Sponsors Reinhart. Über den niedrigen Gartenzaun lässt sich jedoch ein Blick auf den Turm und den charmant nachlässig gestalteten Garten werfen. Doch nur ein paar hundert Meter entfernt, im Altstadtkern von Siders, hat die Fondation Rilke ihren Sitz. Sie befindet sich in einem eleganten Patrizierbau aus dem 18. Jahrhundert, wo Bücher, Manuskripte, Fotos, Gemälde und Büsten aus dem Umfeld Rilkes versammelt und der Öffentlichkeit zugänglich gemacht sind. Die Stiftung zeigt eine ständige Ausstellung „Rilke im Wallis“ und zudem wechselnde Schauen zu einzelnen Facetten von Rilkes Leben und Schaffen.

Ab 1923 musste der Dichter sein geliebtes Muzot immer wieder für Aufenthalte in einem Sanatorium am Genfer See

Suite de l'article à la page suivante

verlassen; er litt an einer seltenen Form von Leukämie. 1925 verfasste er sein Testament und den Grabspruch mit der Rose. Als Grabstätte wählte er den Friedhof des 15 Kilometer flussabwärts gelegenen Dorfs Raron. „Ich zöge es vor, auf dem hochgelegenen Kirchhof neben der alten Kirche zu Rarogne zur Erde gebracht zu sein“, lautete sein letzter Wille.

Die mittelalterliche Kirche liegt auf einer Felsnase hoch über dem Dorf. An dieser Stelle, die einen weiten Blick ins Tal der Rhone ermöglicht, hatte sich der Dichter Jahre zuvor in die Landschaft des Wallis verliebt. Und es dürfte kein Zufall sein, dass neben der Kirche ein ähnlicher Steinturm steht wie Muzot; hier wohnte einst der Verwalter des Bischofs.

Im ehemaligen Pfarrhaus befindet sich heute ein Heimatmuseum mit einer Nachgestaltung von Rilkes Arbeitszimmer in Muzot. Wichtigstes Exponat ist ein Schreibpult, das Rilke, der gern im Stehen arbeitete, sich eigens schreinern ließ.

Am 29. Dezember 1926 starb Rilke mit 51 Jahren im Sanatorium. Vier Tage später wurde er in Raron beerdigt. Weil der Pfarrer nicht wusste, ob Rilke katholisch war, wurde er allerdings nicht auf dem Friedhof bestattet, sondern an der Selbstmördern und ungetauften Kindern vorbehaltenen Südseite der Kirche.

Die Walliser Bauern erfuhren von diesem Ereignis aus der Zeitung. Sie erkannten Rilke auf dem Foto neben dem Nachruf. „Der war öfters hier. Er hat nie gegrüßt“, sollen sie gesagt haben. (Von Antje Rößler)

Mit Sprachgewalt

Der österreichische Schriftsteller und Theaterkritiker Robert Musil sagte über Rainer Maria Rilke: „Dieser große Lyriker hat nichts gemacht, als dass er das deutsche Gedicht zum erstenmal vollkommen gemacht hat ...“

Rilke beschrieb Wahrnehmungen und Bewusstseinszustände mit einer neuartigen Sprachgewalt. Sein Werk ist durchflochten von den Erfahrungen in fremden Ländern, großstädtischer Einsamkeit und zahlreichen Liebesgeschichten. In seinem Spätwerk wandte sich der Dichter kühnen Sprachexperimenten zu.

Geboren wurde Rilke am 4. Dezember 1875 in Prag. Er lebte in der Künstlerkolonie Worpswede, arbeitete in Paris als Sekretär des Bildhauers Auguste Rodin, der ihm zugleich eine idealisierte Vaterfigur war, und unternahm unzählige Reisen nach Russland, Italien, Schweden, Dänemark, Afrika und Spanien.

1921 bezog der Dichter das Schloss Muzot im Wallis, in dessen Nähe er am 2. Januar 1927 an der Kirche von Raron beerdigt wurde, wie er es sich gewünscht hatte.

Wer auf den Spuren Rilkes wandeln will, bekommt weitere Informationen unter www.wallis.ch (Kanton Wallis); www.raron-niedergesteln.ch (Rilke-Dorf Raron); www.fondationrilke.ch (Rilke-Museum in Siders); www.rilkeweine.ch (Führungen und Weinverkostungen). ar



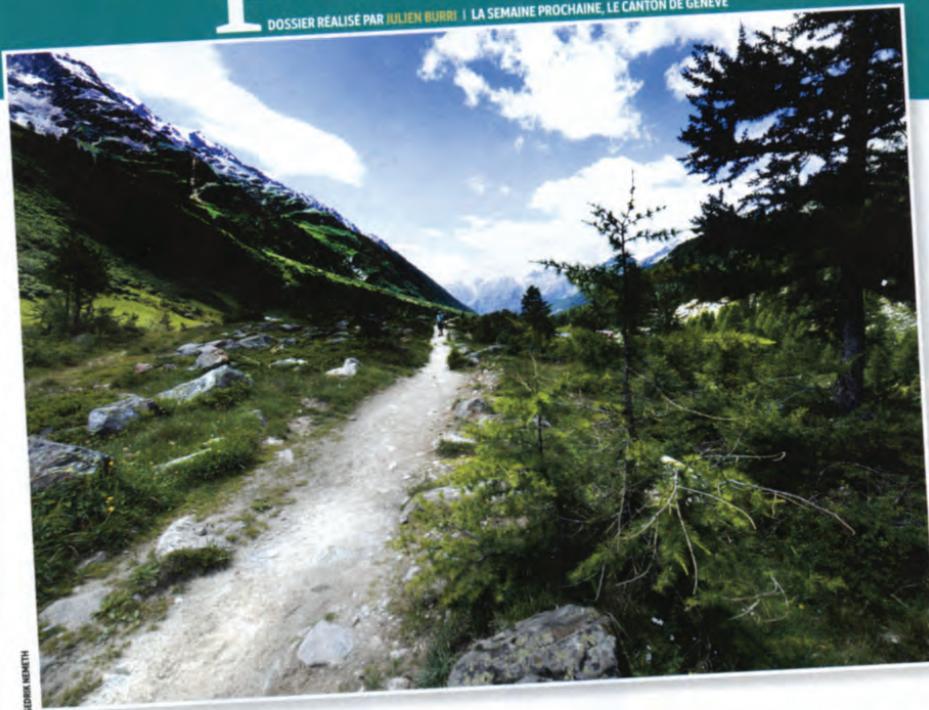
Ihre Meinung ist gefragt!

Les p'tits coins de paradis VALAIS

SPÉCIAL ÉTÉ 2011

DOSSIER RÉALISÉ PAR JULIEN BURRI | LA SEMAINE PROCHAINE, LE CANTON DE GENÈVE

L'Hebdo



SEDIRK NEMETHY

INSPIRATION

A Sierre, la Fondation Rilke rend hommage au poète qui a chanté les louanges du Valais. Lyrisme et recueillement au cœur d'une très belle maison du XVIII^e siècle.



PHOTOS: SEDIK NEMETHY / DR

7 JUILLET 2011 L'HEBDO

BALADE

Lieu hors du temps, l'Hôtel Kurhaus se niche au cœur d'une forêt d'arolles centenaires, où vivent les cerfs et les oiseaux cassenoix. Une balade facile et romantique.



GOURMANDISE

Le chef Jacques Bovier a eu le coup de foudre pour cet ancien bistrot. Il en a fait un écrin intimiste pour sa cuisine raffinée et conviviale, amoureuse de l'Italie: La Sitterie.



SOMMAIRE



- 1 FAFLERALP**
Un paysage de rêve p. 32
- 2 AROLLA**
Balade dans une forêt d'arolles centenaires p. 36
- 3 SION**
Cuisine méditerranéenne et goûts du terroir p. 34
- 4 NENDAZ**
Pique-nique dans un jardin suspendu p. 37
- 5 BRAMOIS**
Un ermitage secret perché sur la roche p. 33
- 6 SIERRE**
Plongée dans les poèmes valaisans de Rilke p. 34
- 7 BETTMERSEE**
Bain frais dans la torpeur de l'été p. 38
- 8 BRIGUE**
Un palais florentin p. 35
- 9 CRANS-MONTANA**
Chasse au trésor et toboggans p. 38
- 10 CONTHEY**
Garde-manger divin p. 35
- 11 SION**
Dégustation dans les vignes p. 36
- 12 FAFLERALP**
Le riz au safran du Valais p. 36
- 13 SAINT-LÉONARD**
Traversée d'un lac souterrain p. 32
- 14 SAINT-LUC**
Un spa dans les cimes p. 38
- 15 SIERRE**
Terrasse pour noctambules p. 32

>>>

SÉRIE D'ÉTÉ VALAIS LES PETITS COINS DE PARADIS

Suite de l'article à la page suivante

PARADIS DES IDÉES

La Fondation Rilke. A Sierre, un lieu de culture vivant rend hommage au poète.

Rilke a écrit en Valais quelques-unes des plus belles pages de la poésie du XX^e siècle: la fin des célèbres *Elégies de Duino* et les *Sonnets à Orphée*. Il s'est installé dans le petit manoir de Muzot dès 1921, lieu que son mécène Werner Reinhart louait pour lui (et qui appartient toujours à des privés aujourd'hui). Durant son séjour valaisan, il a connu une période créatrice très féconde, «un ouragan de l'esprit», pour reprendre ses mots. C'est pour en témoigner que la Fondation Rilke a été créée à Sierre, installée dans une

lectures et conférences, publie de riches catalogues et monte des expositions thématiques. La dernière en date, *Le Valais vu par Rilke*, est à découvrir jusqu'au 30 octobre 2011. On peut y écouter quelques-unes des œuvres du poète (*Les roses, Les fenêtres*), voir une copie de son curieux pupitre (très haut, puisque Rilke écrivait debout). Mais c'est principalement par le biais de fac-similés et de photographies qu'on comprend comment le Valais est entré en résonance avec les paysages intérieurs de l'auteur.



SÉRIE D'ÉTÉ VALAIS LES P'TITS COINS DE PARADIS

belle maison baroque du XVIII^e siècle, bâtie par un maréchal au service du roi de France. Rilke n'y a jamais séjourné, mais on sait qu'il trouvait les lieux «ravissants». A son inauguration en 1987, la fondation ne possédait «que» 300 ouvrages sur le poète. Elle en comptabilise aujourd'hui 7000, mis à la disposition des chercheurs et des curieux. Elle organise aussi

Ce nomade a rendu hommage à la terre qui l'a accueilli en écrivant les *Quatrains valaisans* en français, une langue adoptée pour la seule beauté du mot «verger». Sa dépouille repose dans le petit cimetière de Rarogne, près de Sion. Preuve qu'il continue de fasciner: des admirateurs fanatiques volent régulièrement sa croix. o

Rue du Bourg 30, Sierre,
www.fondationrilke.ch



CARTE BLANCHE

Françoise de Preux *

Le Valais vu par Rilke

La photographie d'un manoir du XIII^e siècle, dominant prés et vergers à Veyras, attire l'attention de Rainer Maria Rilke. Il s'y installe. La nouvelle exposition permanente de la Fondation Rilke à Sierre illustre la rencontre du poète avec ce «merveilleux Valais» où renaît l'élan créateur: «l'ascension de toute la terre en moi».

Au terme d'une vie de voyages à travers l'Europe, Rilke est en quête de solitude pour achever les *Elégies de Duino* commencées en 1912. Grâce à la générosité de Werner Reinhart, il emménage en 1921 dans la tour de Muzot.

La «magie combien singulière des lieux» enchante le poète qui parcourt la plaine du Rhône et la Noble Contrée. Il s'intéresse à l'histoire, à la culture du pays, constate les dures conditions de vie de la population.

Chez Rilke l'inspiration est souvent liée au paysage. Celui qu'il contemple possède «cette capacité extraordinaire d'offrir des correspondances multiples à notre vie intérieure». Et l'élan créateur tant attendu va souffler comme «un ouragan du cœur et de l'esprit». En février 1922, il achève les *Elégies*, parallèlement il écrit les *Sonnets à Orphée*, «sans doute la dictée la plus secrète, la plus énigmatique de par sa genèse».

Bien que Sierre/Siders se trouve à la limite de la partie germanophone du canton, le poète considère le Valais comme francophone. Il écrit des poèmes en français, dont *Vergers*, *Quatrains Valaisans*, dédiés à cette terre d'accueil, *Les Roses*, *Les Fenêtres*. Il traduit Paul Valéry qui lui rendra visite.

Rilke qui souffre d'une leucémie meurt le 29 décembre 1926 et repose à Rarogne.

Des témoignages épistolaires noyés jusqu'ici dans sa vaste correspondance, des poèmes (on peut en écouter certains, dits par des comédiens), des manuscrits et des premières éditions offrent une approche originale de l'œuvre. L'exposition se réfère au Valais de l'époque par des photographies du poète, de ses amis et mécènes, des peintures et un diaporama de cartes postales.

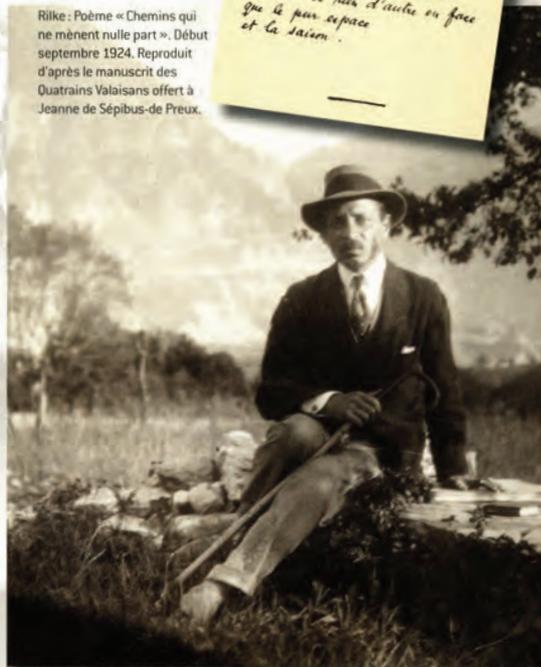
L'exposition bilingue français/allemand a pour cadre la Maison de Courten, bel exemple de style français du XVIII^e qui est le siège de la Fondation Rainer Maria Rilke. Créée en 1986, elle gère un musée, une bibliothèque et des archives, organise expositions, conférences et lectures. Grâce aux dons et acquisitions, c'est un important centre de documentation sollicité par des chercheurs de tous horizons.

*Membre du Conseil exécutif de la Fondation Rilke

xxxI
Chemins qui ne mènent nulle part
entre deux pays,
qu'on dirait avec art
de leur but détournés,

chemins qui souvent s'ont
devant eux rien d'autre en face
qu'à par espace
et la saison.

Rilke : Poème « Chemins qui ne mènent nulle part ». Début septembre 1924. Reproduit d'après le manuscrit des Quatrains Valaisans offert à Jeanne de Sépibus-de Preux.



Rilke assis sur le muret près de la chapelle de Muzot, 1924. Photo Lisel Sommerhoff.



Château de Muzot, vers 1930. Photo Charles Krebser

FONDATION RILKE

Maison de Courten — Rue du Bourg 30 — 3960 Sierre

Ma-di 14h-18h / Tél. 027 455 26 46 / www.fondationrilke.ch

**«LE VALAIS VU PAR RILKE», FONDATION
RAINER MARIA RILKE JUSQU'AU 30 OCTOBRE**

I.B.L. | L'exposition mélange lettres, photographies, reproductions d'œuvres et sons pour évoquer les liens entre Rilke et le Valais au début du siècle dernier, tels qu'il les a partagés à travers ses poèmes et ses correspondances. On se promène entre les salles à la scénographie limpide et légère pour découvrir la puissance de création de Rilke, qui ne fut jamais aussi enflammé que lorsqu'il termina les «Elégies de Duino», ici, justement. Comme toujours, les lettres sont étonnantes, drôles, il puise dans le concret, la matière pour s'éle-

ver... Poète, il est encore une sorte de sociologue quand il dépeint le Valais, attentif aux mœurs et coutumes de l'endroit et à la nature suffisamment maîtrisée par les hommes pour lui plaire... C'est un Valais romantique qui ressemble à la vallée du Nil, un Valais où il peut travailler sans être constamment dérangé par des invitations comme il l'aurait été dans les grandes villes. C'est en Valais que le poète est devenu sédentaire et qu'il a trouvé refuge dans le travail. Du mardi au dimanche, de 14 h à 18 h.

MARDI 31 MAI 2011 LE NOUVELLISTE

cham - gb

SIERRE**Le Valais et Rilke.**

L'exposition «Le Valais vu par Rilke», proposée par la Fondation Rilke, s'ouvre mercredi 1er juin à la Maison de Courten, rue du Bourg 30. Vernissage à 17 h 30.

L'exposition restitue le regard que le poète Rainer Maria Rilke a porté sur notre canton dans les années 1920. Jusqu'au 30 octobre, du mardi au dimanche de 14 h à 18 h. infos sur www.fondationrilke.ch

HIS INSPIRATION

From Russia with Love

시인 릴케와 연인 루 살로메

20세기 전후를 풍미한 시인 라이너 마리아 릴케. 독일 문학을 대표하는 시인은 뜻내기 시절 한 여인을 만나면서 문학적으로 성숙해졌다. 연인이자 친구인 루 살로메는 정신적 버팀목이었고, 그녀와 함께 한 러시아 여행은 그의 시에 두고두고 영향을 주었다.

Rainer Maria Rilke highlighted the literary world at the turn of the 20th century. But it was only when he met a special woman that he began to mature into one of the poets to best represent German literature. A lover and a friend, Lou Salomé was his spiritual support, and the trips to Russia they took left imprints in Rilke's poetry.

Image: Wiener Stadt- und Landesbibliothek / Getty Images / Multibit Image

머리를 어깨까지 늘어뜨린 채 드레스 차림에 인형을 들고 서 있는 아이의 사진. 누가 봐도 귀여운 꼬마 숙녀의 모습이다. 사진 속의 주인공은 시인 라이너 마리아 릴케. 그러니까 사내아이다. 위대한 시인을 이렇듯 낮간지럽게 치장한 건 그의 어머니였다. 태어난 지 얼마 안 돼 세상을 떠난 딸을 잊지 못한 어머니는 아들을 딸처럼 키웠다. 릴케 평전을 쓴 볼프강 레프만의 말을 빌리자면 릴케는 죽은 누이의 대체물인 셈이었다. 게다가 아버지는 제집아이처럼 자란 릴케를 군사 학교에 보냈다. 시인은 훗날 '어린 시절의 폭력적인 시련'이라고 당시를 회상했을 정도로 힘든 시간을 감내해야 했다.

릴케의 인생은 시작부터 뼈적였다. 누군가의 대체물로 자란 데서 오는 '결핍'은 그림자처럼 그를 쫓아다녔다. 문화평론가 차창룡은 "칠삭둥이로 태어난 것부터가 결핍"이라고 말한다. 열 달을 채우지 못하고 세상에 나온 릴케는 어른이 돼서도 제자리를 찾지 못했다. 게다가 어린 시절의 기억은 난파선의 잔해처럼 갑작스럽게 떠올라 그를 아프게 했다. 그는 항상 불안에 시달렸고, 이를 해소하기 위해 펜을 잡았다.

하지만 안타깝게도 릴케는 랭보 같은 천재가 아니었다. 오히려 노력가에 가까웠다. 감성은 넘치는데 어떻게 담아야 하는지 몰랐다. 초기 작품을 보면 감정을 주체하지 못하는 청년의 모습이 절로 그려질 정도다. 그는 믿고 의지할 존재가 필요했다. 1897년, 마침내 릴케는 독일 뮌헨에서 열린 모임에서 한 여인을 만난다. 루 안드레아스 살로메. 철학자 니체와 심리학자 프로이트를 애태운 장본인으로도 유명한 그녀는 첫 만남부터 릴케를 사로잡았다.

러시아를 선물한 여자 살로메는 사교계의 꽃이었다. 하지만 그렇고 그런 판파탈과는 격이 달랐다. 프로이트에게 '두려움을 느낄 만한 지성을 갖춘 여자'라는 찬사를 받을 만큼 재능이 있었다. 릴케는 살로메에게 빠져들었다. 둘이 처음 만났을 때 남자는 스물둘 여자라는 서른여섯. 게다가 여자는 이미 결혼한 몸이었지만 남자는 개의치 않았다. 릴케는 살로메의 모습에서 자신이 꿈꾼 여성상을 발견했다. 살로메는 엄마이자 누나이자 연인이었다. 릴케의 문학이 성장하는 계기를 마련해 준 것도 바로 루 살로메였다.

만난 지 2년째 되는 해, 살로메는 릴케와 함께 러시아 여행을 떠났다. 릴케는 러시아 땅에 매혹됐다. 소박하며 매사에 감사하는 러시아인의 생활에서 신(神)을 본 것이다. 물론 릴케가 찾은

Here is a photograph of a child in a dress, hair down to the shoulders, holding onto a doll. No doubt the child is an adorable little girl. Yet, in fact, it is a boy — none other than poet Rainer Maria Rilke. Not being able to forget the daughter who died soon after being born, Rilke's mother raised her son as a girl. According to Wolfgang Leppmann, writer of *Rainer Maria Rilke: Leben und Werk*, Rilke was treated as a substitute for his dead sister until his father sent him to military school. Later in life, Rilke would remember his childhood as a time of suffering.

This childhood pain followed him like a shadow. Literature critic Cha Chang-ryong says "Being born after just seven months was the start of his birth defects." Born premature, Rilke had trouble finding his place as an adult as well. Moreover, childhood memories continued to surface, adding to his anxiety. Always nervous, writing was his only outlet.

Feelings overwhelmed him and he felt unable to cope. Looking at his early works, it's easy to see a young man lost in emotion. He was in need of someone to trust and in 1897, Rilke met this someone at a gathering held at Munich, Germany — Lou Salomé. Also known for stealing the hearts of philosopher Friedrich Nietzsche and psychologist Sigmund Freud, the Russian captivated Rilke from their first encounter.

Russian Gift Salomé was famous in high society, but not as just another femme fatale. She was such a talented writer that Freud called her "a woman of dangerous intelligence." Rilke fell for Salomé, a much older woman. When the two first met, he was 22 and she was 36 and married, but he was undeterred. Rilke had found the woman he dreamed of in Salomé. To him, she was a mother, a friend and a lover. It was she who provided the opportunity for Rilke's works to mature.

Two years after their first encounter, the couple traveled to Russia together. He was mesmerized by the strange



인젤 출판사에서 나온 <기도 시간>의 표지 (오르페우스를 위한 소네트) 원고(위부터).

(From top) *The Book of Hours* by Rilke; Rilke's manuscripts, *Sonnets to Orpheus*.

© Imagno / Austrian Archives / Getty Images / Kullbiss Image

© Rainer Maria Rilke Foundation

신은 기독교에서 말하는 신이 아니다. 수도승처럼 인내하고 자연과 어울려진 모습 자체가 신으로 다가온 것이다.

상트페테르부르크 출신인 살로메는 릴케 옆에서 러시아어와 문학 공부를 도왔다. 덕분에 젊은 시인은 톨스토이, 도스토옙스키 같은 대문호의 작품을 접할 수 있었다. 그리고 일 년 뒤 다시 한번 러시아로 가서 톨스토이의 집을 직접 방문했다. 분위기는 생각만큼 화기애애하지 않았지만 그에게는 러시아 문학에 대한 이해를 넓히는 기회가 되었다.

여행에서 돌아온 릴케는 경건한 마음을 담아 <기도 시집>을 집필했다. 시집은 총 3부로 구성되는데 1899년, 1901년, 1903년에 각각 한 부씩 완성했다. <기도 시집>은 대중에게 '릴케'라는 이름을 알린 대표작. 고려대학교 독어독문학과 김재혁 교수의 평가에 따르면 릴케가 '경건함으로 가득 찬 시인'으로 성장하는 데 뿌리가 된 작품이다. 러시아에서 보낸 시간은 뒤이어 발표한 <형상 시집> <신 시집> <말테의 수기>에도 영향을 미쳤다.

살로메와 함께 한 러시아 여행에서 릴케가 얻은 건 그뿐만이 아니다. 가슴속에서 창작에 대한 '자신감'이 싹트기 시작했다. 혼돈 속에서 묵묵히 발전하는 나라를 보고 '정신의 혼돈 속에서도 창작을 할 수 있겠구나'라고 생각했다. 살로메는 <하얀 길 위의 릴케>에서 "릴케는 러시아에서 설 새 없이 이미지를 찾아다녔고, 이미지 속에서 자신의 정체성을 발견했다"고 회고한다. 불안을 떨쳐 내기 위해 마른걸레를 쥐어짜는 심정으로 펜을 들던 시인은 이제 심리적으로 안정된 상태에서 집필에 몰두했다.

릴케가 기댄 언덕 루 살로메는 창작뿐 아니라 릴케의 인생에 많은 영향을 주었다. "젊은 릴케가 보기에 성숙한 살로메는 신 같은 존재였다"는 전기작가 볼프강 레프만의 말처럼 청년은 연상의 여인에게 전적으로 의지했다. 릴케는 연인의 조언을 잘 따랐다. 살로메는 먼저 이름을 바꾸자고 제안했다. 시인의 본명은 르네 마리아 릴케. 살로메는 '르네'를 독일식인 '라이너'로 바꿔 불렀다. '라이너 마리아 릴케'라는 이름은 반은 부모가, 반은 살로메가 지은 셈이다. 이어서 글씨체도 달라졌다. 비스듬하게 대충 쓴 듯한 글씨체가 살로메를 따라 우아하게 변했다. 손에 익은 필체를 바꾸는 건 보통 힘든 일이 아닌데, 사랑의 힘이 이를 가능케 한 것이다.

릴케가 결혼할 무렵, 살로메는 '내면의 독립성을 얻기 위해서'

land, discovering divinity in the simple lives of people who were thankful for every moment. Their lives, endured like monks in harmony with nature, seemed holy to him.

Born in St Petersburg, Salomé helped Rilke learn the Russian language and literature. Thanks to her, he found the great works of Leo Tolstoy and Fyodor Dostoyevsky. He even met Tolstoy during his travels. The experience gave him a profound understanding of Russian literature.

Returning from the travels, he published *The Book of Hours*. This book of poetry is composed of three parts, completed in 1899, 1901 and 1903. With this work, Rilke made his name known to the public and, as professor Kim Jae-hyeok, German literature professor at Korea University, puts it, the work was the cornerstone for Rilke to become "a poet full of piety." Experiences in Russia also influenced works that followed, such as *The Book of Images*, *New Poems* and *The Notebooks of Malte Laurids Brigde*.

But that wasn't all that he obtained from the trip to Russia with Salomé — his confidence also began to grow. In her book *You Alone Are Real to Me: Remembering Rainer Maria Rilke*, Salomé reminisces how Rilke was in constant search of images in Russia with which to identify himself. Looking at a country that grew despite the chaos, he realized that creation was possible even in the midst of spiritual confusion.

The poet who had once grasped the pen to escape from anxiety could now write in a psychologically stable state.

Lou Salomé influenced not only Rilke's literature but his entire life. In the words of biographer Wolfgang Leppmann, "In the eyes of young Rilke, Salomé, who was a matured woman, was a divine being." He followed her advice closely and, upon her suggestion, changed his name from René to the German-styled Rainer. His handwriting changed, too. The untidy penmanship soon took after Salomé's and became graceful.



© Alg-images / Image Click



© Rainer Maria Rilke Foundation

1926년에 그린 릴케의 초상. 릴케 재단이 소유한 (뒤이노의 비가) 수고(위부터).

(From top) A Rilke sketch from 1926; Rilke's manuscripts of *Duino Elegies*.



© The Bridgeman Art Library / EuroChor

독일 건축가 아우구스트 엔델, 작가 프리다 폰 뷔로브, 작가이자 심리학자인 루 살로메, 시인 릴케가 함께 찍은 사진(위). 엔델(위 사진 가운데)은 파스텔색을 사용해 부드럽고 섬세한 분위기를 연출하는 아르누보 양식을 사용한 건축가로 유명하다. 독일 이르센하우젠에 있는 주택. 릴케는 1914년부터 1915년까지 이곳에서 지냈다(아래).

Rainer Maria Rilke with German writer Frieda von Bülow, Lou Salomé and August Endell, the architect famous for his art nouveau style of pastel colors with a gentle, delicate feel (above). Rilke's house in Irschenhausen where he lived from 1914 to 1915 (below).



© Interfoto / Alamy / Image City



조지프 로렌스(왼쪽)와 릴케
Rilke and sculptor Rodin

© 2005 Roger-Viollet / Topfoto / Eain-Craign

라는 이유로 절교를 선언했다. 하지만 둘의 인연은 그렇게 쉽게 끊어지지 않았다. 살로메는 인생에서 극히 어려운 일을 당하면 언제나 연락하라는 말을 덧붙였고, 릴케는 힘들 때마다 옛 연인에게 편지를 썼다. 그리고 그녀는 시인이 눈감는 순간까지 소울메이트로 남았다.

살로메는 릴케에게 젊어서는 창작의 영감을 주었고, 나이 든 후에는 정신의 버팀목이 됐다. 그리고 릴케는 살로메에게 마지막 편지를 쓰고 약 2주 뒤 세상과 작별했다. 아직도 많은 사람이 그가 장미 가시에 찢려 죽은 걸로 알지만 시인의 죽음은 그 정도로 낭만적이진 않았다. 물론 가시에 찢린 것이 화근이 되긴 했지만 정확한 사인(死因)은 급성 백혈병이었다.

그는 "장미여, 오, 순수한 모순이여/ 그리도 많은 눈꺼풀 아래/ 누구의 것도 아닌 잠이고픈 마음이여"라는 아름다운 묘비명을 남겼다. 릴케가 떠난 지 85년이 지난 지금까지 묘비명의 의미를 정확히 풀어 낸 사람은 없다. 하지만 그가 남긴 시는 여전히 많은 이들의 감성을 울린다. ● 글 김윤지



© All-Images/Image Click

릴케의 인생과 작품 세계에 많은 영향을 준 루 살로메.

Lou Salomé, Rilke's great artistic inspiration.

Eventually, Rilke became engaged to another woman and Salomé announced an end to their relationship "to obtain internal independence." However, the ties between the two did not break so easily. She added a note to the announcement that when his life faced difficulty, he should contact her. And the poet indeed wrote to her whenever he was in distress. She remained his soul mate until he died.

In youth, Salomé provided inspiration for the poet and later in life, spiritual support.

About two weeks after writing her his last

letter, Rilke bid farewell to this world. On his tombstone, the beautiful epitaph reads: "Rose, oh pure contradiction, delight of being no one's sleep under so many lids." Although, 85 years after his death, these words remain ambiguous, the poems he left behind move the hearts of many even today. ● By Kim Yoon-ji



대한항공은 취리히로 주 3회 운항합니다.
Korean Air flies Incheon → Zürich three times a week.

● **샤토 드 뮌조트** 제1차 세계대전이 끝난 후 릴케는 스위스로 넘어가 이곳저곳을 둘러보며 새로 정착할 만한 곳을 물색했다. 하지만 새 보금자리를 찾는 건 그리 쉽지 않았다. 한창을 돌아보고서야 1921년, 마침내 마음에 드는 곳을 발견했다. 스위스 서남부에 있는 샤토 드 뮌조트. 릴케는 이곳에 여장을 풀고 안정을 찾았다. 또한 창작에 몰두해 이듬해 <두이노의 비가>를 완성할 수 있었다. 릴케는 1912년 1월에 <두이노의 비가>를 집필하기 시작했는데, 전쟁 때문에 부득이하게 중단했다가 무려 10년이 지난 1922년 시집을 완성한 거였다. 10편의 장시(長詩)로 이루어진 비가집(悲歌集)은 릴케의 후기 문학을 대표하는 작품으로 손꼽힌다. 같은 해 릴케의 후원자인 베르너 라인하르트가 이 집을 사들이면서 릴케는 집세를 내지 않고 살았다. 이 시기에 그는 라인하르트에게 소개받은 바이올리니스트 알마 모디에와 교류하기도 했다. 그 후 1923년부터 건강이 악화돼 제네바 호수 근처의 요양원으로 옮겨 갔다. 샤토 드 뮌조트는 여전히 존재하지만 지금은 개인 소유지가 됐다.

● **라이너 마리아 릴케 재단** 1986년 스위스 시에레에 세운 재단으로 상설 전시, 강의, 워크숍을 통해 릴케를 연구한다는 취지에서 발족했다. 재단은 릴케의 자필 원고, 책, 편지, 사진과 그림, 릴케 관련 기사 7000편을 소장하고 있으며, 2000년부터는 3년에 한 번씩 '릴케페스티벌'을 개최한다. 페스티벌 기간 동안 낭독, 공연, 학회, 콘서트 등 다양한 프로그램뿐만 아니라 어린이 글쓰기 교실도 운영한다. 다음 행사는 2012년으로 예정돼 있다. 1769년에 지은 프랑스식 건물에 동지를 둔 재단은 설립 다음 해 건물 안에 박물관을 만들었다. 릴케의 자필 원고 등 세계 각지의 수집가들이 기증한 릴케의 유품을 구경할 수 있다. 박물관은 매일 오후 2시부터 6시까지 개관한다. 단, 월요일은 휴관. 입장료는 어른 6스위스프랑(한화 7320원), 학생 4스위스프랑(4880원)이다. 10명 이상이면 단체 입장이 가능하고 입장료는 4스위스프랑이다. 6월 1일부터 10월 30일까지 프랑스어와 독일어로 쓴 원고를 모아 전시하는 특별전을 개최할 예정이다.

● **CHÂTEAU DE MUZOT**

At the end of World War I, Rilke moved to Switzerland in search of a new place to live. Yet it was not easy to find a proper residence. Then, in 1921, he finally found a place that suited him — Château de Muzot in southwest Switzerland. Rilke put down his luggage and settled in. Finding peace of mind, he concentrated on his writing, finishing *Duino Elegies* the year after. Rilke began writing the piece in January 1912 but had to stop midway through because of the war. A decade after, in 1922, he had finally completed the book. Consisting of 10 long verses, the book of elegies is one of the most important works of his later literature. The same year Rilke's patron Werner Reinhart bought the house and Rilke was allowed to live rent free. Meanwhile he also corresponded with the violinist Alma Moodie whom Reinhart introduced to him. However, from 1923, his health began to deteriorate quickly and he had to move to a rest home near Lake Geneva. Château de Muzot still stands but is now private property.

● **RAINER MARIA RILKE FOUNDATION**

Founded in Sierré, Switzerland in 1986, the foundation was launched to promote research on Rilke through permanent exhibitions, lectures and workshops. The foundation owns handwritten books and letters, as well as photographs and paintings of Rilke. Since 2000, it has hosted Festival Rilke every three years. Various events, including readings, performances, conferences and concerts, are held. Writing classes for children are also offered. The next festival is scheduled for 2012. The foundation is in a 1769 French-style building. The museum was opened in 1987. It's possible to view Rilke's articles, including manuscripts donated by collectors from all over the world. The museum is open Tuesday to Sunday, from 2 to 6pm. Entrance fees are six Swiss franc for adults and four franc for students (US\$6.70 and US\$4.46). Group rates start at 10 people and cost four Swiss franc per person.

자세한 문외는 **한진관광**으로 문의 바랍니다.
More travel information is available from **HANJIN TRAVEL** www.kaltour.com



© Rainer Maria Rilke Foundation



Site officiel de
la Ville de Sierre

Sierre, cité du soleil

Tuesday 23 August



684 W/m²

relevé à 16h10

rechercher >

Habiter

Se déplacer

Fiscalité

Energie et environnement

Administration

Sécurité

Plan du Territoire

En 1 clic

- Agenda
- Toutes les nouvelles
- Annuaire
- Avis officiels
- Contact et plan d'accès
- Départements et services
- Offres d'emploi
- Règlements, directives
- Horaires

Guichet virtuel



Carte journalière CFF



Vivre à Sierre



Ecoles et Formation



Culture et Sport



Economie



Tourisme

Accueil > Actualités

EXPO: RILKE, L'AVENTURE VALAISANNE



"Ce pays est magnifiquement dur et grand." Le séjour valaisan de Rainer Maria Rilke fait le thème d'une nouvelle exposition permanente à la Maison de Courten.

1921. Rilke recherche un lieu loin des villes pour achever les "Elégies de Duino." Il trouve le Valais. Plus particulièrement la tour de Muzot, à Veyras, où il hésite d'abord à s'installer. Mais le charme de la vallée qu'elle domine le séduit. La plaine du Rhône, les collines, les coteaux, la tour elle-même l'attirent de façon quasi hypnotique. On y embrasse à la fois l'ombre et la lumière, la rondeur et les lignes brisées, le pile et le face. Rilke est saisi par la "sainte loi des contrastes": paysages sauvages et nature cultivée, mélange de douceur et de dureté. Il reste en Valais cinq ans, avant de décéder d'une leucémie le 29 décembre 1926. Selon ses souhaits, il est enterré à Rarogne.



La Fondation Rilke consacre sa nouvelle exposition permanente à ce séjour valaisan. Vingt-six panneaux et un diaporama le font revivre à travers la parole et le texte. Un poste d'écoute permet au visiteur d'entendre des écrits du poète lus par des comédiens.

"Le Valais vu par Rilke" - "L'Ascension de toute la terre en moi". Ouvert du 2 juin au 30 octobre 2011. Du mardi au dimanche de 14 à 18h. Fermé le lundi. Contact: 027 455 26 46, E-mail fondation.rilke@bluewin.ch

SUR LE WEB

- Le site de la Fondation Rilke

DOCUMENTS À TÉLÉCHARGER

- Le dossier de presse de l'exposition (PDF - 755.62 Ko)

[Retour](#)



Info-territoire | Numéros d'urgences | Annuaire communal | Contact





Sierre : Exposition "Le Valais vu par Rilke – L'Ascension de toute la terre en moi"



Dès le 2 juin prochain, cette exposition permanente ouvrira ses portes à la Fondation Rilke à Sierre. Cette dernière s'emploie à restituer la vision qu'a eue le poète du Valais lorsqu'il y vécut dans les années 1920. C'est là une façon d'enrichir et de questionner notre propre regard sur cette région de la Suisse en ce début du XXI^e siècle, soit presque cent ans plus tard. Inauguration le 1er juin à 17h30.

Rainer Maria Rilke est un formidable ambassadeur du Valais qu'il habite et découvre entre 1921 et 1926. Si ses recueils en langue française et certains de ses poèmes paysagers sont bien connus du public francophone, de nombreux témoignages épistolaires, pourtant saisissants et originaux, sont restés dans l'ombre. Noyés dans la masse de sa correspondance et souvent non traduits à ce jour, ils attendent l'heure de leur découverte. Dans sa nouvelle exposition permanente "Le Valais vu par Rilke", la Fondation Rilke offre l'occasion de s'imprégner du regard et de la sensibilité du poète, à travers la parole et l'image.

L'exposition

Composée de 5 parties où se complètent l'image et le texte, la vidéo et le son, l'exposition illustre l'approche qu'a eue le poète du Valais et la découverte de son paysage (par la peinture, notamment), dans les années 1920. Elle retrace, dans la mesure où des témoignages en attestent, les promenades et excursions de Rilke dans toute la plaine du Rhône, puis son installation et sa vie dans la tour dite "château" de Muzot (1921-1926).

L'exposition permet en outre de découvrir un certain nombre d'amié(e)s et de connaissances (écrivains, poètes, peintres, mécènes et personnalités de l'époque) qui ont rendu visite au poète dans sa tour un peu moins solitaire qu'on ne croit. Le fait qu'il ait choisi pour demeure un manoir moyenâgeux n'est pas fortuit, du reste. L'exposition s'attache à montrer le rôle de la tour dans la vie et dans l'œuvre du poète et l'importance de son symbolisme. Elle consacre ensuite de l'espace aux œuvres maîtresses achevées à Muzot, c'est-à-dire aux "Elégies de Duino" (1922) et aux "Sonnetts à Orphée" (1922), sans oublier ni ses traductions de Paul Valéry ni son intense activité épistolaire. Une salle est dédiée aux poèmes paysagers et aux cycles français de Rilke. Une brève évocation de sa maladie, une leucémie, puis de sa mort en 1926 sur les hauts de Montreux, clôture l'exposition.

Cette exposition est conçue par la Fondation Rilke sous la direction de Curdin Ebnetter, conservateur de la fondation et curateur de l'exposition avec Sarah In-Albon, coordinatrice. L'expographie a été réalisée par l'agence Station-sud à Lausanne, en collaboration avec la Fondation Rilke.



Sierre : Une Fondation à découvrir !



Le conservateur de la Fondation Rilke, Curdin Ebnetter, illustrant au présent les moments forts du poète autrichien en Valais -

Dans l'ancienne et fascinante demeure de la Maison Courten à Sierre est hébergée la Fondation Rainer Maria Rilke qui présente une nouvelle exposition permanente.

Sous la savante conduite du conservateur et responsable de l'exposition, Curdin Ebnetter, nous avons eu le privilège de parcourir une partie de la vie du poète et écrivain Rainer Maria Rilke. Cette exposition permanente, très bien mise en scène dans ces lieux riches d'histoire, illustre et retrace à travers des panneaux explicatifs, en français et en allemand, les moments les plus importants du séjour en Valais du poète originaire de Prague, ville qui était à l'époque sous l'Empire austro-hongrois. Il découvrit et habita le Vieux-Pays de 1921 à 1926.

Un choix dicté par un besoin d'intériorité

Comme nous l'a fort bien expliqué le conservateur Ebnetter, l'écrivain autrichien était en fait à la recherche d'un lieu pour mieux intérioriser ses pensées. Plusieurs pays étaient en question, mais finalement son choix s'orienta vers la Suisse. À Genève, il découvrit chez des amis peintres des tableaux représentant le Valais, ses paysages et ses gens peints l'interrogeaient, ce qui le poussa à découvrir ce canton suisse. Il viendra donc dans la région de Sierre où il sera attiré par la Tour du Muzot. En 1921, un industriel et mécène de Winterthur, Werner Reinhart, la lui achètera. Cette bâtisse, bien que peu accueillante, sera pour lui un peu comme une armure et finalement, la vallée qu'elle domine le fascinera en dépit des rudesses d'un climat ardent, plus propice aux vignes qu'à l'homme.

Ambassadeur du Valais

Un environnement qui lui permettra d'écrire des poèmes et des recueils qui feront partie intégrante de l'œuvre de ce personnage qui deviendra un formidable ambassadeur du Valais. Si ses recueils en langue française et certains de ses poèmes paysagers sont bien connus du public francophone, de nombreux témoignages épistolaires, pourtant saisissants et originaux, sont restés dans l'ombre. Noyés dans la masse de sa correspondance et souvent non traduits à ce jour, ils attendent l'heure de leur découverte. Dans sa nouvelle exposition permanente "Le Valais vu par Rilke", la Fondation Rilke offre l'occasion de s'imprégner du regard et de la sensibilité du poète, à travers la parole et l'image.

Des images saisissantes

Parmi les clichés retraçant la vie de Rainer Maria Rilke, une photo nous a plus particulièrement touchés : celle qui le présente en compagnie de Baladine Klossovska où ressort une personnalité attachante et fascinante, reflet de son talent poétique. Une Fondation, un poète et une région qui devraient particulièrement intéresser nos amis italiens et français de proximité car l'œuvre de Rainer Maria Rilke appartient à un univers intellectuel qui n'a pas de frontière.



Le Valais vu par Rilke

Composée de cinq parties où se complètent l'image et le texte, la vidéo et le son, l'exposition illustre l'approche qu'a eue le poète du Valais et la découverte de son paysage (par la peinture, notamment), dans les années 1920. Elle retrace, dans la mesure ou des témoignages en attestent, les promenades et excursions de Rilke dans toute la plaine du Rhône, puis son installation et sa vie dans la tour dite «château» de Muzot (1921-1926). L'exposition permet en outre de découvrir un certain nombre d'ami(e)s et de connaissances (écrivains, poètes, peintres, mécènes et personnalités de l'époque) qui ont rendu visite au poète en Valais.

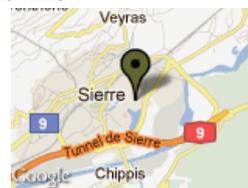
Communiqué des organisateurs

» Voir le document pdf

Salles & horaires

Fondation Rainer Maria Rilke

rue du Bourg 30
3960 Sierre
www.fondationrilke.ch
fondation.rilke (at)
bluewin.ch
tél: +41 (0) 27 456 26 46



Réservations

Billets à l'entrée

du 23 août 2011 au 30 octobre 2011

mardi	14:00-18:00
mercredi	14:00-18:00
jeudi	14:00-18:00
vendredi	14:00-18:00
samedi	14:00-18:00
dimanche	14:00-18:00



Home > Aides financières > Projets soutenus 2010

Projets soutenus 2010

Principaux projets :

Le Valais vu par Rilke

La Fondation Rilke à Sierre s'engage à faire connaître l'œuvre du poète Rainer Maria Rilke à travers le musée qui lui est consacré, mais aussi par l'organisation régulières d'expositions, la publication de lectures, ou encore de conférences. C'est précisément l'exposition permanente du Musée Le Valais vu par Rilke, illustrant le séjour de Rilke en Valais entre 1921 et 1926, qui a nécessité d'importants travaux de modernisation. La nouvelle scénographie de cette exposition intègre un programme poétique sonore multilingue et un itinéraire photographique à découvrir dès juin 2011.

Rencontre internationale « Aujourd'hui Cendrars »

Organisée sous la direction scientifique du Centre d'Etudes Blaise Cendrars et de l'Association internationale Blaise Cendrars, la rencontre «Aujourd'hui Cendrars» questionne l'œuvre magistrale de ce précurseur, sa force intrinsèque. Les spécialistes en provenance de plusieurs universités européennes et canadiennes l'ont abordée sous l'angle de la postérité et de son actualité. Leurs interventions ont été suivies de discussions avec le public. Ce

Voir aussi

PROJETS



Modernisation de l'exposition permanente de Rainer Maria Rilke à Sierre

FONDATION RAINER MARIA RILKE

www.fondationrilke.ch

fondation.rilke@bluewin.ch